DOMSTOLENS DOM (Femte Afdeling)

2. oktober 2008 *

I sag C-411/07,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Hoge Raad der Nederlanden (Nederlandene) ved afgørelse af 10. august 2007, indgået til Domstolen den 7. september 2007, i sagen:

X BV

mod

Staatssecretaris van Financiën,

har

DOMSTOLEN (Femte Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, A. Tizzano, og dommerne M. Ilešič (refererende dommer) og J.-J. Kasel,

* Processprog: nederlandsk.

generaladvokat: Y. Bot
justitssekretær: ekspeditionssekretær M. Ferreira,

på grundlag af den skriftlige forhandling og efter retsmødet den 25. juni 2008,

efter at der er afgivet indlæg af:

— X BV ved advocaten H. de Bie og E. Zietse

— den nederlandske regering ved C. Wissels og C. ten Dam, som befuldmægtigede

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved G. Wilms, som befuldmægtiget, bistået af advocaat R. de Bree,

og idet Domstolen efter at have hørt generaladvokaten har besluttet, at sagen skal pådømmes uden forslag til afgørelse,

afsagt følgende

Dom

1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af pos. 8541, 8542 og 8543 i den kombinerede nomenklatur, som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1832/2002 af 1. august 2002 (EFT L 290, s. 1, herefter »KN«).

2 Anmodningen er blevet forelagt under en sag mellem et nederlandsk selskab, der af den forelæggende ret er benævnt »X BV« (herefter »X«), og Staatssecretaris van Financiën angående tariferingen af optocouplers.

Retsforskrifter

3 KN, der er indført ved forordning nr. 2658/87, er baseret på det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, der er udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet — nu Verdenstoldorganisationen — der blev oprettet ved den internationale konvention, der blev indgået i Bruxelles den 14. juni 1983 og godkendt på Det Europæiske Fællesskabs vegne ved Rådets afgørelse 87/369/EØF af 7. april 1987 (EFT L 198, s. 1). KN gentager HS' positioner og sekscifrede underpositioner, idet det syvende og ottende ciffer er underpositioner, der er specifikke for den kombinerede nomenklatur.

4 Den version af KN, der fandt anvendelse på tidspunktet for de faktiske omstændigheder i hovedsagen, er den, der fremgår af bilag I til forordning nr. 1832/2002.

5 KN's afsnit XVI indeholder to kapitler, herunder kapitel 85 med overskriften »Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil«. Dette kapitel 85 indeholder bl.a. følgende positioner og underpositioner:

»8541	Dioder, transistorer og lignende halvlederkomponenter; lysfølsomme halvlederkomponenter, herunder fotoceller og solceller, også samlet i moduler eller paneler; lysemitterende dioder; monterede piezo-elektriske krystaller
[…]	
8541 40	— Lysfølsomme halvlederkomponenter, herunder fotoceller og solceller, også samlet i moduler eller paneler; lysemitterende dioder:
854140 10	— — Lysemitterende dioder, herunder laserdioder
8541 40 90	— — Andre varer
[…]	
8542	Elektroniske integrerede kredsløb og mikrokredsløb:
8542 10 00	— Kort med et indkapslet elektronisk integreret kredsløb (»smart card«)
	— Monolitiske integrerede kredsløb:

8542 21	— — Digitale:
[…]	
8542 29	— — I andre tilfælde:
[…]	
8542 29 60	— — — — Kontrol- og styringskredsløb
8542 29 70	— — — — Grænsefladekredsløb (interfaces); grænsefladekredsløb (interfaces) med kontrol- og styringsfunktioner
[…]	
8543	Elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel:
[…]	
8543 89	— — Andre varer:
[…]	
8543 89 95	— — — — Andre varer
[…]«	

6 Bestemmelse 2 og 5 til KN's afsnit XVI foreskriver:

»2. Medmindre andet følger af bestemmelse 1 til dette afsnit, bestemmelse 1 til kapitel 84 og bestemmelse 1 til kapitel 85, tariferes dele til maskiner (undtagen dele til varer henhørende under pos. 8484, 8544, 8545, 8546 og 8547) efter følgende regler:

a) Dele, der i sig selv er varer henhørende under en position i kapitel 84 eller 85 (undtagen pos. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 og 8548), tariferes i den pågældende position.

b) Andre dele, som udelukkende eller hovedsageligt anvendes til en bestemt maskine eller til flere maskiner henhørende under samme position (herunder maskiner henhørende under pos. 8479 og 8543), tariferes i den samme position som de pågældende maskiner eller i pos. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 eller 8538. Dele, der i lige grad er anvendelige til varer henhørende under pos. 8517 og 8525-8528, tariferes i pos. 8517.

c) Alle andre dele tariferes i pos. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 eller 8538, eller hvis dette ikke er muligt, i pos. 8485 eller 8548.

[…]

5. Ved betegnelsen »maskiner« forstås i foranstående bestemmelser alle maskiner, apparater, redskaber, udstyr og tilbehør, der er nævnt i en af positionerne i kapitel 84 eller 85.«

Tvisten i hovedsagen og de præjudicielle spørgsmål

7 I løbet af 2003 meddelte Inspecteur van de Douane X fjorten bindende tariferingsoplysninger for optocouplers.

8 Det fremgår af sagen, at optocouplers er anordninger, der skal sikre en galvanisk adskillelse. En galvanisk adskillelse er en isolation, der hindrer en direkte cirkulation af den elektriske strøm mellem to elektriske kredsløb, der ligger ved siden af hinanden. En optocoupler tillader en sådan isolation mellem afsenderkredsløbet og modtagerkredsløbet, idet den først ved hjælp af en lysdiode (»light emitting diode«, herefter en »LED«) omsætter elektriske signaler fra afsenderkredsløbet til optiske signaler og derefter ved hjælp af en fotodetektor (der består af en lysdiode eller en fototransistor) omsætter de optiske signaler til elektriske signaler i modtagerkredsløbet. Ud over en LED og en fotodetektor indeholder en optocoupler altid en plastikfilm, der er kendetegnet ved en høj elektrisk resistens, men som lader de optiske signaler passere. Således bliver indkommende elektriske signaler overført fra det ene til det andet elektriske kredsløb, uden at disse kredsløb er elektrisk forbundet med hinanden.

9 Visse optocouplers, herunder dem, der forhandles af X, indeholder tillige et integreret kredsløb, hvormed udgående elektriske signaler stabiliseres og forstærkes.

10 De ovenfor beskrevne dele er samlet i en plastikramme.

11 Optocouplerne anvendes i stor skala i fremstillingen af talrige apparater og instrumenter, bl.a. kommunikations- og computerapparatur samt industrielle maskiner.

12 I de bindende tariferingsoplysninger meddelt X tariferes elleve typer optocouplers i underposition 8541 40 90, en type i underposition 8542 29 60 og to typer i underposition 8542 29 70 i KN.

13 Ved afgørelse af 17. november 2004 tilbagekaldte Inspecteur van de Douane de bindende tariferingsoplysninger, fordi den var blevet af den opfattelse, at alle de i sagen omhandlede varer skulle tariferes i underposition 8543 89 95. Efter klage indgivet af X opretholdt Inspecteur denne afgørelse.

14 Ved dom af 22. december 2005 frifandt Rechtbank te Haarlem Inspecteur i den sag, der var anlagt til prøvelse af sidstnævnte afgørelse. Rechtbank fastslog, at optocouplers er apparater med selvstændig funktion, og at disse skulle tariferes i underposition 8543 89 95.

15 Da X er af den opfattelse, at optocouplers under ingen omstændigheder kan henhøre under pos. 8543, har selskabet iværksat kassationsanke for Hoge Raad der Nederlanden.

16 Hoge Raad der Nederlanden har anført, at optocouplers indeholder dele, der er nævnt i pos. 8541. Spørgsmålet er ifølge Hoge Raad, om tarifering i KN-pos. 8541 også er mulig, når optocouplerne indeholder et kredsløb, hvorved udgående elektriske signaler stabiliseres og forstærkes.

17 Hoge Raad der Nederlanden har under disse omstændigheder besluttet at udsætte sagen og at forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»1) Kan et optoelektronisk kredsløb anbragt i en plastramme, og som ud over en [LED], en plastikfilm og en fotodetektor omfatter et forstærkerkredsløb, og som er bestemt til at blive indbygget i bl.a. kommunikations- og computerapparatur,

forbrugerelektronik og industrielle maskiner, anses for en elektrisk maskine eller apparat som omhandlet i KN-pos. 8543?

2) Såfremt der er tale om en del af en maskine, skal begrebet »lysfølsomme halvlederkomponenter, herunder fotoceller og solceller, også samlet i moduler eller paneler« som omhandlet i KN-pos. 8541 fortolkes således, at dette begreb også omfatter et optoelektronisk kredsløb, som ovenfor beskrevet, eller skal et sådant produkt på grund af tilstedeværelsen af forstærkerkredsløbet tariferes som et elektronisk integreret kredsløb som omhandlet i KN-pos. 8542?«

Om de præjudicielle spørgsmål

18 Med disse spørgsmål, der behandles samlet, ønsker den forelæggende ret nærmere bestemt oplyst, om en optocoupler, der indeholder et forstærkerkredsløb, henhører under KN-pos. 8541 som lysfølsomt halvlederkomponent, under KN-pos. 8542 som elektronisk integreret kredsløb eller under KN-pos. 8543 som elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion.

19 X er af den opfattelse, at optocouplers, herunder dem, der indeholder et forstærkerkredsløb, skal tariferes i KN-pos. 8541. Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber deler denne opfattelse. Den nederlandske regering er derimod af den opfattelse, at en optocoupler, der ikke blot består af LED og lysdioder, men også af et integreret forstærkerkredsløb, skal tariferes i KN-pos. 8543.

20 Indledningsvis bemærkes, at det følger af såvel retssikkerheds- som kontroltekniske hensyn, at det afgørende kriterium ved tarifering af varer normalt vil være disses objektive karakteristika og egenskaber som beskrevet i den enkelte position i KN og de supplerende bestemmelser til dennes afsnit og kapitler (dom af 18.12.1997, sag C-382/95, Techex, Sml. I, s. 7363, præmis 11, af 27.9.2007, forenede sager C-208/06 og C-209/06, Medion og Canon Deutschland, Sml. I, s. 7963, præmis 34, og af 22.5.2008, sag C-165/07, Ecco Sko, Sml. I, s. 4037, præmis 27).

21 KN-pos. 8541 vedrører bl.a. lysfølsomme halvlederkomponenter. Som det fremgår af forelæggelsesafgørelsen og de indlæg, der er afgivet for Domstolen, er det ubestridt, at optocouplers udgør sådanne komponenter.

22 Den nederlandske regering har endvidere i sine skriftlige indlæg anerkendt, at optocouplers uden et tilføjet kredsløb skal tariferes i KN-pos. 8541. Efter regeringens opfattelse er det kun i tilfælde af, at en optocoupler indeholder et integreret kredsløb, at tariferingen i denne position ikke længere er mulig. Den har gjort gældende, at optocouplers, der indeholder et integreret kredsløb, der stabiliserer og forstærker de udgående elektriske signaler, ikke kan anses for almindelige lysfølsomme halvlederkomponenter.

23 Hertil bemærkes, at tariferingen af optocouplers ikke kan variere, afhængig af om de er forsynet med et integreret forstærkerkredsløb. Det er ubestridt, at integrering af et sådant kredsløb i optocouplers er en meget udbredt teknik, der blot har til formål at sikre en god transmission af signalerne. Tilstedeværelsen af kredsløbet ændrer således ikke grundlæggende optocouplernes karakteristika og egenskaber som lysfølsomme halvlederkomponenter.

24 Det fremgår af de foregående betragtninger, at optocouplers henhører under KN-pos. 8541, og at dette også er tilfældet, når de indeholder et forstærkerkredsløb.

25 Da det er ubestridt, at optocouplers er lysfølsomme halvlederkomponenter, forekommer deres tarifering i KN-pos. 8541 i betragtning af deres karakteristika, der er opregnet i denne doms præmis 8, desuden mere specifik og mere passende end en tarifering i KN-pos. 8542.

26 Endelig kan optocouplers, uanset hvad deres nøjagtige sammensætning er, i modsætning til, hvad den nederlandske regering har gjort gældende, ikke tariferes i KN-pos. 8543.

27 Sidstnævnte position finder kun anvendelse, hvis de andre positioner i KN's kapitel 85 ikke kan finde anvendelse. Det fremgår af denne doms præmis 24, at optocouplers henhører under KN-pos. 8541, herunder når de indeholder et forstærkerkredsløb.

28 Under alle omstændigheder ville optocouplers kun kunne tariferes i KN-pos. 8543, hvis de havde en selvstændig funktion. Det bemærkes, at optocouplers må anses for dele til maskiner snarere end for »elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion« som omhandlet i KN-pos. 8543. Som den forelæggende ret har anført, og X har fremhævet, kan optocouplers ikke i sig selv have nogen nyttig funktion uafhængig af det elektroniske apparat, som de er bestemt til.

29 Det fremgår endvidere af bestemmelse 2, litra a), til KN's afsnit XVI, at dele til maskiner, der i sig selv er varer henhørende under en position i KN's kapitel 84 eller 85, som i dette tilfælde pos. 8541, tariferes i nævnte position, uanset hvilken maskine de er bestemt til. Bestemmelse 2, litra b), i samme afsnit bestemmer ganske vist, at andre dele til maskiner, som udelukkende eller hovedsageligt anvendes til maskiner henhørende under samme position, henhører under den samme position som de pågældende maskiner. Det må imidlertid fastslås, at sidstnævnte regel ikke kan finde anvendelse på

optocouplers, da de er bestemt til talrige typer maskiner og apparater og ikke blot til den restkategori af maskiner og apparater, der er omhandlet i KN-pos. 8543 (»elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel«).

30 Under hensyn til det anførte skal anmodningen om præjudiciel afgørelse besvares med, at KN skal fortolkes således, at en optocoupler, uanset om den indeholder et forstærkerkredsløb, henhører under pos. 8541.

Sagens omkostninger

31 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Femte Afdeling) for ret:

Den kombinerede nomenklatur, som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1832/2002 af 1. august 2002, skal fortolkes således, at en optocoupler, uanset om den indeholder et forstærkerkredsløb, henhører under pos. 8541.

Underskrifter